



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 February 2019
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Тридцать третья сессия
6–17 мая 2019 года

Национальный доклад, представленный в соответствии с пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 Совета по правам человека*

Албания

* Настоящий документ воспроизводится в том виде, в котором он был получен. Его содержание не означает выражения какого бы то ни было мнения со стороны секретариата Организации Объединенных Наций.

GE.19-03028 (R) 120319 130319



* 1 9 0 3 0 2 8 *

Просьба отправить на вторичную переработку



I. Методология подготовки доклада и процесс консультаций

1. Национальный доклад Республики Албания в рамках третьего цикла универсального периодического обзора (УПО) был подготовлен в соответствии с руководящими принципами, изложенными в резолюциях 5/1 и 16/21 Совета по правам человека, и общими руководящими принципами подготовки национальных докладов в контексте УПО.
2. Настоящий доклад был составлен на основе консультаций с учреждениями, участвующими в процессе выполнения вынесенных по итогам УПО рекомендаций, при этом процесс его подготовки координировался Министерством по делам Европы и иностранных дел (МЕИД). На основании распоряжения Премьер-министра была создана Межведомственная рабочая группа под руководством МЕИД в составе представителей правительственных ведомств и независимых учреждений. Гражданское общество было проинформировано об этом процессе, и процесс консультаций будет продолжаться до рассмотрения национального доклада, что позволит предоставить всеобъемлющую информацию о последующей деятельности.
3. Учитывая, что некоторые из рекомендаций касаются одной и той же проблемы или затрагивают более одной темы, информация обобщается, чтобы отразить все вопросы, которые рассматриваются в рекомендациях, принятых в рамках УПО, по следующим тематическим областям.

II. Развитие нормативной и институциональной основы поощрения и защиты прав человека

4. Республика Албания (РА) ратифицировала большинство международных документов по правам человека и по-прежнему готова вносить свой вклад в международную защиту прав человека и основных свобод. Органы власти Албании привержены делу дальнейшего совершенствования правовой, политической и институциональной основы путем укрепления институциональных механизмов для обеспечения защиты прав человека. В течение отчетного периода был принят и изменен ряд законов, что укрепило правовую и институциональную основу прав человека.
5. Обеспечение оперативных, эффективных и качественных правовых процедур является важнейшей целью реформы системы правосудия. Закон № 76/2016 «О некоторых дополнениях и поправках к Конституции Албании»¹ с внесенными в него поправками, единогласно принятый Народным собранием Албании, обеспечивает новую институциональную основу и механизмы, гарантируя независимость, беспристрастность, цельность, а также подотчетность и ответственность.
6. Имеется целый свод органических законов, которые были или будут приняты в целях осуществления судебной реформы (пакет из 27 законов)². Были приняты следующие важные законы: Закон № 84/2016 «О временном порядке переаттестации судей и прокуроров в РА»; Закон № 95/2016 «Об организации и функционировании структур по борьбе с коррупцией и организованной преступностью»; Закон № 96/2016 «О статусе судей и прокуроров в Республике Албания»; Закон № 97/2016 «Об организации и порядке работы прокуратуры в РА»; Закон № 98/2016 «Об организации и функционировании судебной власти в РА»; Закон № 115/2016 «О руководящих органах системы правосудия».
7. Межсекторальная стратегия в сфере правосудия на 2017–2020 годы и ее План действий направлены на укрепление независимости, эффективности, действенности и подотчетности структур системы правосудия. С 2016 года был достигнут прогресс в создании новых структур судебной власти в рамках реформы системы правосудия, таких как Совет по назначению судей (СНС); Высший прокурорский совет (ВПС); Инспектор по вопросам верховного правосудия; Независимая комиссия по

координации, мониторингу и обеспечению соблюдения Закона № 115/2016 «О руководящих органах системы правосудия». Процесс переаттестации судей и прокуроров (экспертиза на предмет соответствия должности) осуществляется при участии следующих органов: Независимой квалификационной комиссии; Апелляционной комиссии в качестве специальной палаты Конституционного суда; общественных уполномоченных, действующих в сотрудничестве с международными наблюдателями.

8. Закон № 37/2017 «Кодекс уголовного правосудия по делам несовершеннолетних» направлен на улучшение защиты прав детей и положения несовершеннолетних, в частности в их качестве виновных в совершении уголовных преступлений, свидетелей или жертв таких преступлений.

9. Закон № 111/2017 «О гарантированной государством юридической помощи», который вступил в силу в июне 2018 года, реформирует порядок и механизмы предоставления гарантированной государством первичной и вторичной юридической помощи и расширяет возможности по освобождению от уплаты пошлин и судебных расходов.

10. Закон № 96/2017 «О защите национальных меньшинств в Республике Албания» был принят Народным собранием Албании 13 октября 2017 года³ и направлен на обеспечение и гарантирование прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

11. Закон № 121/2016 «Об услугах социального обеспечения» регулирует услуги социального обеспечения, способствуя улучшению благосостояния и социальной интеграции лиц, нуждающихся в социальной помощи, и их семей.

12. Закон № 7895/1995 «Об Уголовном кодексе» претерпел ряд изменений, включая введение определений ряда уголовных преступлений и более суровых наказаний за уголовные преступления в области гендерного насилия и защиты детей, в том числе за сексуальные надругательства над детьми и их экономическую эксплуатацию.

13. В Закон № 108/2014 «О государственной полиции» были внесены изменения, усиливающие положения о борьбе с бытовым насилием и торговлей людьми, а также меры по защите детей и укреплению межведомственного сотрудничества.

14. В числе других соответствующих поправок, принятых в 2015 году, можно назвать поправки, внесенные в законы «О Семейном кодексе», «О Трудовом кодексе» (повышение трудоспособного возраста до 16 лет и принятие ряда мер по защите работающих детей), и поправки в Закон «Об Уголовно-процессуальном кодексе».

15. Административно-процессуальный кодекс (Закон 44/2015), вступивший в силу в 2016 году, предусматривает перенос бремени доказывания на противоположную сторону в делах, связанных с дискриминацией.

16. Стратегия социальной защиты на 2015–2020 годы направлена на создание единой и комплексной системы социальной защиты в целях борьбы с социально-экономическим неравенством и защиты всех нуждающихся. Стратегия предусматривает преобразование экономической помощи в механизм социальной реинтеграции путем оказания комплексных услуг.

17. Национальная повестка дня по правам детей на 2017–2020 годы (НПДПД) была принята в 2017 году и содержит три стратегических направления деятельности: обеспечение благого управления в целях поощрения, осуществления и защиты прав детей, направленного на укрепление нормативно-правовой и институциональной базы для защиты детей и их прав; ликвидация всех форм насилия в отношении детей; разработка ориентированных на детей и подростков систем и услуг, а именно в области развития и образования, правосудия, здравоохранения и питания, а также в сфере социальной защиты, призванных определить ключевые меры для секторальных стратегий, направленных на достижение прогресса в осуществлении прав детей. Эта Повестка дня является многосекторальной и межсекторальной и охватывает все другие секторальные планы действий, касающиеся детей.

18. Стратегия в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних на 2018–2021 годы, утвержденная в сентябре 2018 года, и План действий по ее осуществлению предусматривают междисциплинарный подход, который будет интегрирован во все другие существующие национальные документы, при этом в них определены конкретные мероприятия, цели и показатели.

19. В 2015 году была принята Комплексная стратегия и План действий по реформированию системы государственного управления (на 2015–2020 годы), включающие создание комплексной системы мониторинга и отчетности с показателями эффективности и целевыми показателями.

20. В течение отчетного периода был принят ряд других стратегий и планов действий в таких областях, как социальное жилье, сексуальное и репродуктивное здоровье, борьба с торговлей людьми, права инвалидов и интеграция общин рома и балканских египтян, направленных на повышение эффективности осуществления прав детей в Албании.

III. Осуществление международных обязательств в области прав человека

21. В январе 2014 года Албания представила национальный доклад о положении в области прав человека в контексте второго цикла УПО. Обзор состоялся в ходе девятнадцатой сессии Рабочей группы по УПО 28 апреля 2014 года. Албания получила в общей сложности 165 рекомендаций, которые были проанализированы правительством. Из этого числа Албания приняла 161 рекомендацию (три рекомендации были приняты частично, а одна была принята к сведению).

22. В марте 2017 года Албания представила на добровольной основе среднесрочный доклад в рамках УПО, в котором содержится информация о прогрессе, достигнутом в период с 2014 по 2016 год в деле выполнения рекомендаций, сформулированных по итогам второго цикла УПО⁴.

23. По случаю 70-й годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека 13 декабря 2018 года Министерство по делам Европы и иностранных дел Албании запустило онлайн-платформу, размещенную на официальном веб-сайте МЕИД⁵, в качестве механизма мониторинга осуществления прав человека. Эта платформа была разработана при поддержке Структуры «ООН-женщины» и ЮНФПА в Албании и включает в себя План действий в области прав человека и механизм мониторинга для содействия наблюдению за процессом осуществления рекомендаций по итогам второго цикла УПО и других рекомендаций договорных органов, связанных с рекомендациями в рамках УПО. Эта платформа будет служить инструментом отслеживания и мониторинга на регулярной основе и поможет правительству отслеживать выполнение замечаний и рекомендаций путем принятия четко определенных стратегий и мер на местах, оценивать достигнутый прогресс и надлежащим образом и эффективно выполнять свои обязательства по представлению докладов. Она также позволит представлять информацию широкой общественности.

24. В качестве члена Совета по правам человека в течение последних трех лет в период 2015–2017 годов Албания активно участвовала в работе этого важного органа и в принятии его резолюций, присоединившись к глобальным действиям по поощрению и защите прав человека.

25. Присоединение к Европейскому союзу является важнейшим стратегическим приоритетом. Для достижения этой цели Албания осуществляет и уже завершила ряд сложных и взаимосвязанных реформ в пяти приоритетных областях: государственное управление; судебная реформа; борьба с коррупцией; борьба с организованной преступностью; защита прав человека.

26. В августе 2018 года Албания представила свою кандидатуру на председательство в ОБСЕ в 2020 году и продемонстрировала свою готовность вносить вклад в укрепление мира и стабильности, а также содействовать процветанию в регионе ОБСЕ и за его пределами⁶. Во время своего председательства Албания будет

в полной мере участвовать в реализации общих ценностей и принципов ОБСЕ в интересах всеобъемлющей концепции безопасности. Особое внимание будет уделяться третьему измерению концепции ОБСЕ, связанному с правами человека.

27. Албания включилась в инициативу «Глобальное партнерство», задача которой внести весомый вклад в достижение целей Повестки дня на период до 2030 года, и в полной мере привержена осуществлению Повестки дня на период до 2030 года в контексте реализации Национальной стратегии развития и интеграции на 2015–2020 годы, а также в рамках процесса европейской интеграции. В июле 2018 года Албания представила Добровольный национальный обзор осуществления целей в области устойчивого развития⁷.

28. Албания направила открытое приглашение мандатариям всех тематических специальных процедур. Что касается сотрудничества со специальными процедурами, то в течение 2016–2017 годов состоялись две поездки: Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям.

IV. Выполнение рекомендаций, вынесенных по итогам второго цикла УПО

Независимые учреждения

29. Что касается существования двух правозащитных учреждений, а именно Омбудсмена I и Уполномоченного по защите от дискриминации, то следует отметить, что у каждого из этих двух учреждений имеется конкретный мандат, исходя из сложившейся практики, с эффективным разделением полномочий. Статья 2 Закона «О Народном защитнике» гласит, что «...Омбудсмен защищает права, свободы и законные интересы отдельных лиц от незаконных и неправомерных действий или бездействия органов государственного управления и третьих сторон». Закон «О защите от дискриминации» обеспечивает эффективную защиту от дискриминации для каждого отдельного человека, а также их защиту от любых видов действий, которые способствуют дискриминации.

30. Управление Омбудсмена имеет семь региональных отделений по стране. Управление Уполномоченного по защите от дискриминации (УЗД) располагает тремя региональными отделениями. Это позволяет обеспечить более широкий территориальный охват, повысить наглядность деятельности, осведомленность и информированность отдельных лиц и учреждений, а также улучшить их доступ к Уполномоченному.

31. Согласно положениям Административно-процессуального кодекса, юрисдикция Омбудсмена распространяется только на государственный сектор. Между тем в юрисдикцию Уполномоченного по защите от дискриминации входит не только государственный, но и частный сектор.

32. В 2014–2018 годах были увеличены бюджетные средства, выделяемые для Омбудсмена на содержание структур и персонала. С 2018 года штат Уполномоченного по защите от дискриминации расширяется. Необходимо увеличить объем финансовых и других соответствующих ресурсов для независимых правозащитных учреждений и повысить эффективность защиты прав человека в соответствии с Конституцией и внутренним законодательством.

Права женщин⁸

33. Внесенные в 2013 году поправки в Избирательный кодекс в отношении парламентских выборов требуют, чтобы не менее 30% кандидатов, включенных в многоименные списки кандидатов, составляли лица каждого пола. Поправки в Избирательный кодекс, которые были внесены в 2015 году в связи с выборами в

местные органы власти по предложению Альянса женщин-членов парламента, предусматривают, что 50% кандидатов в многоименных списках кандидатов должны быть представителями каждого пола. В результате нынешняя представленность женщин в Народном собрании составляет 27,85% (39 женщин из 140 депутатов). Соответственно, доля женщин в правительстве составляет: 8 министров, или 42%; в городских советах 34,6% (повысилась с 12% после выборов 2011 года), при этом 9 мэров – женщины (14,7%) из общего числа 61 мэра. Был достигнут прогресс в отношении представленности женщин в органах государственного управления.

34. Поправками к Трудовому кодексу, принятыми в декабре 2015 года, были введены новые положения, имеющие непосредственное значение для женщин, в том числе: было дано более четкое определение сексуальных домогательств на рабочем месте; был осуществлен перенос бремени доказывания в отношении сексуальных домогательств; были предоставлены дополнительные гарантии для возвращения женщин на работу после отпуска по беременности и родам; было установлено недискриминационное вознаграждение для всех, а не только для мужчин и женщин и т.д.

35. Новый Административно-процессуальный кодекс (Закон 44/2015) был утвержден Народным собранием Республики Албания 30 апреля 2015 года и вступил в силу 28 мая 2016 года. Важным шагом является положение о переносе бремени доказывания в делах, связанных с дискриминацией. Государственные органы должны руководствоваться принципом равенства и недискриминации на основаниях, предусмотренных законом, в том числе исходя из гендерной принадлежности и гендерной идентичности.

36. Был принят ряд подзаконных актов, касающихся экономического положения женщин, например, «О праве получения экономической помощи исключительно женщинами», что позволит расширить их доступ к финансовым ресурсам. Были приняты конкретные меры в целях поддержки женщин-предпринимателей и инициатив в интересах развития женщин в сельских районах.

37. Услуги по планированию семьи включены в базовый пакет первичной медико-санитарной помощи. В январе 2016 года были утверждены руководящие принципы планирования семьи и стандарты оказания услуг по планированию семьи на всех уровнях системы здравоохранения.

Семейно-бытовое и гендерное насилие⁹

38. Абсолютная нетерпимость к насилию в отношении женщин и к семейно-бытовому насилию является девизом албанского правительства. В Закон 47/2018 «О мерах по борьбе с насилием в семейных отношениях» были внесены поправки, чтобы обеспечить соблюдение Конвенции Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием, а также Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В числе мер защиты, в особенности от семейно-бытового насилия, включенных в Закон 18/2017, можно назвать следующие: профилактика и сокращение случаев семейно-бытового насилия; упреждающее принятие предварительного судебного приказа о чрезвычайных мерах защиты; участие психолога и подготовку заявления в полицию; повышение эффективности и расширение сотрудничества ответственных структур; усиление квалифицированной судебной поддержки жертв семейно-бытового насилия.

39. В декабре 2017 года Народное собрание РА утвердило резолюцию «О борьбе с насилием в отношении женщин и девочек и повышении эффективности правовых механизмов для его предотвращения» и учредило Постоянный парламентский подкомитет по вопросам гендерного равенства и предотвращения насилия в отношении женщин.

40. Были приняты поправки к Уголовному кодексу, признающие в качестве уголовных преступлений семейно-бытовое насилие, сексуальное насилие, вовлечение в сексуальные отношения с применением силы со стороны супругов или сожителей и случаи насильственных исчезновений беременных женщин, детей и беззащитных лиц.

41. Закон «О юридической помощи», вступивший в силу 1 июня 2018 года, обеспечивает доступ к правосудию лицам, испытывающим экономические трудности, в том числе обездоленным группам населения. Закон определяет условия, процедуры и правила оказания юридической помощи, гарантируемой государством, обеспечения равного доступа к системе правосудия, профессиональной юридической помощи и к государственным учреждениям, ответственным за предоставление юридической помощи. Этот Закон определяет в качестве бенефициаров гарантированной государством юридической помощи, независимо от их дохода и имущества, собственно жертв семейно-бытового насилия, жертв сексуального насилия и торговли людьми, а также другие категории лиц, такие как дети-жертвы и несовершеннолетние, находящиеся в конфликте с законом, лица, получающие социальную помощь, недееспособные лица и жертвы дискриминационного поведения.

42. Закон № 22/2018 «О социальном жилье» в связи с программами социального жилья предусматривает приоритет в плане обеспечения социальным жильем для жертв семейно-бытового насилия, жертв торговли людьми и потенциальных жертв торговли людьми.

43. Национальная стратегия в области гендерного равенства и План действий на 2016–2020 годы предусматривают конкретные цели, показатели и бюджеты для каждого вида деятельности. Национальная стратегия и план действий в области гендерного равенства на 2016–2020 годы предусматривают всесторонние многосекторальные мероприятия по борьбе с гендерным насилием и семейно-бытовым насилием и содержат ряд мер по предупреждению и искоренению насилия в отношении женщин и детей, а также по поддержке женщин и детей, ставших жертвами насилия.

44. Национальный механизм перенаправления (НМП) для рассмотрения дел, связанных с насилием в семье, был учрежден на местном уровне в 60 муниципалитетах (из существовавшего тогда 61 муниципалитета), а также были назначены сотрудники по вопросам гендерного равенства, выполняющие роль местных координаторов по борьбе с семейно-бытовым насилием. С 2016 года были приняты стандарты услуг для жертв семейно-бытового насилия. Существует необходимость в многодисциплинарном, оперативном и эффективном подходе для информирования национальных и местных органов власти по вопросам составления бюджета с учетом гендерных приоритетов и подачи заявок на предоставление финансирования для оказания социальных услуг жертвам семейно-бытового насилия.

45. Государственная полиция создала телефонную службу с номером 129 или 11, по которому можно звонить в случае любых чрезвычайных ситуаций 24 часа в сутки и 7 дней в неделю. С 2017 года действует бесплатная консультационная линия с номером 116-117, оказывающая бесплатные первичные услуги психоэмоциональной поддержки и обеспечивающая консультирование и помощь по перенаправлению дел о насилии в безопасной и конфиденциальной обстановке. Были приняты стандарты для национальных служб консультирования жертв семейно-бытового насилия.

46. Государственная полиция отмечает увеличение объема заявлений и рассмотрения дел, особенно по случаям семейно-бытового насилия. В 2016–2018 годах в общей сложности был зарегистрирован 13 661 случай семейно-бытового насилия: было направлено 6 187 ходатайств о вынесении чрезвычайных охранных судебных приказов и охранных судебных приказов (ЧОСП/ОСП), тогда как 7 837 женщин и девочек были признаны жертвами насилия. В рамках ЧОСП/ОСП было подано 7 847 судебных исков.

47. По данным Генеральной прокуратуры, в связи с уголовным преступлением «Семейно-бытовое насилие» в 2016–2018 годах было возбуждено 3 566 уголовных дел, причем их процентная доля росла из года в год. Прокуратура передала в суд более 79% уголовных дел.

48. На местном уровне действует онлайн-система регистрации статистических данных о семейно-бытовом насилии. Национальная система данных о случаях семейно-бытового насилия на местном уровне (REVALB) используется 22 муниципалитетами. Местные координаторы по вопросам насилия в каждом муниципалитете собирают данные о случаях, выявленных и рассмотренных Механизмом перенаправления по рассмотрению случаев семейно-бытового насилия (Механизм перенаправления). Система регистрирует все случаи насилия, выявленные и рассмотренные местными механизмами перенаправления.

49. В стране насчитывается шесть негосударственных центров, оказывающих услуги интернатного типа (два в Тиране, один в Корче, один в Берате, один в Эльбасане и один во Влёре). В декабре 2018 года был открыт Центр управления кризисными ситуациями для жертв сексуального насилия «Центр лилия» в помещении Тиранского университетского больничного центра «Мать Тереза». Этот центр круглосуточно и семь дней в неделю предоставляет комплексные услуги для жертв сексуального насилия, оказываемые многопрофильной группой специалистов. Стандарты этого центра были утверждены распоряжением Министра здравоохранения и социальной защиты в ноябре 2018 года.

50. Министерство здравоохранения и социальной защиты организует информационно-просветительские мероприятия в рамках «16-дневной кампании активных действий по борьбе с гендерным насилием и семейно-бытовым насилием» (проводится ежегодно 25 ноября – 10 декабря) в тесном сотрудничестве с отраслевыми министерствами, организациями гражданского общества и международными организациями.

Борьба с торговлей людьми

51. Совершенствуется правовая и институциональная основа борьбы с торговлей людьми, которая включает в себя поправки к Уголовно-процессуальному кодексу (Закон 35/2017), а также наблюдается улучшение положения жертв и их доступа к уголовному судопроизводству. Закон «Об услугах социального обеспечения» обязывает все учреждения, ответственные за обслуживание жертв торговли людьми, принимать все конкретные меры и действия для оказания им помощи и поддержки в целях поиска долгосрочного решения. Закон «О государственной полиции» предусматривает дополнительные гарантии защиты и всесторонней поддержки жертв торговли людьми, особенно женщин и детей.

52. Национальная стратегия по борьбе с торговлей людьми на 2018–2020 годы организована на основе четырех основных элементов (расследование и уголовное преследование, защита и помощь жертвам, предупреждение и координация), и на связанную с ней деятельность выделяется бюджет. Межсекторальная стратегия по борьбе с организованной преступностью, незаконной торговлей и терроризмом на 2013–2020 годы способствует активизации усилий по борьбе с торговлей людьми. Укрепляется международное и межведомственное сотрудничество со всеми заинтересованными сторонами, в частности с Отделом прокуратуры по расследованию особо тяжких преступлений, который занимается делами о торговле женщинами, представителями уязвимых групп и детьми.

53. С 2017 года были созданы 12 региональных комитетов по борьбе с торговлей людьми (РКБТЛ), в состав которых входят местные должностные лица и представители НПО, работающие в области профилактики и оказания помощи жертвам. Премьер-министр издал распоряжение об укреплении РКБТЛ, наделив полномочиями государственные структуры, участие которых необходимо, а именно социальные службы, правоохранные органы, инспекторов труда и представителей органов здравоохранения.

54. В настоящее время действует Национальный государственный центр для женщин и детей, ставших жертвами торговли людьми, и три негосударственных центра по обслуживанию жертв и потенциальных жертв торговли людьми. Лица, находящиеся в центрах/приютах, получают пакет помощи, включающий продукты

питания, консультационные услуги, юридическую помощь, медицинское обслуживание, услуги в области образования, учебники для детей-жертв, услуги по трудоустройству, помощь детям жертв, финансовую поддержку, долгосрочное проживание, социально-культурные мероприятия, профессиональное обучение и бесплатный доступ к медицинским услугам. В 2012–2018 годах 198 жертв торговли людьми или потенциальных жертв такой торговли были размещены в Национальном центре, а 398 – в трех других центрах. По данным государственных социальных служб и Министерства внутренних дел, в 2013–2017 годах было выявлено 529 жертв и потенциальных жертв торговли людьми.

55. В этой области был организован ряд учебных занятий и информационно-просветительских мероприятий. Правительство в сотрудничестве с гражданским обществом обеспечило подготовку ряда сотрудников полиции, местных правоохранительных органов, пограничной полиции, а также судей и прокуроров по вопросам защиты жертв/возможных жертв торговли людьми. Соответствующие меры были приняты школами, управлениями образования и преподавателями, а также отделами психосоциальных служб, включая повышение осведомленности детей в отношении торговли людьми, в том числе путем включения специальных модулей в факультативные учебные программы и проведения прочей деятельности, а также путем организации информационно-просветительских мероприятий и кампаний в школах.

Запрещение пыток и условия содержания под стражей

56. В 2014 году в Закон о правах заключенных и содержащихся под стражей лиц 1998 года были внесены поправки. Эти поправки усиливают меры профилактики и защиты от физического, психологического и сексуального насилия в тюрьмах и центрах содержания под стражей.

57. Концепция центров предварительного заключения, функционирующих в качестве реабилитационных центров, постоянно совершенствуется благодаря различным процедурам и механизмам, таким как механизмы подачи ходатайств и жалоб, защиты личных данных и обеспечения конфиденциальности, а также благодаря улучшению общих условий содержания в пенитенциарных учреждениях. В местном полицейском управлении Тираны, а также в семи полицейских комиссариатах было установлено или отремонтировано оборудование в помещениях для охраны, чтобы обеспечить условия для гуманного обращения с задержанными или арестованными лицами.

58. Главное управление государственной полиции Албании с помощью административных актов обеспечивает и постоянно следит за тем, чтобы все структуры и сотрудники государственной полиции выполняли свои обязанности в соответствии с законом и не допускали применения физической силы во исполнение правовых условий и процедур, категорически запрещающих физическое/психологическое насилие или другое физически жестокое обращение в отношении отдельных лиц в целях получения данных, информации и заявлений, касающихся совершения или не совершения ими различных уголовных преступлений.

59. Реформа пенитенциарной системы будет сосредоточена на: проведении тщательного анализа пенитенциарной системы и разработке комплексной платформы для ее реформирования; разработке прозрачных процедур для занятия вакансий и критериев тестирования, основанных на учете заслуг, а также высоких моральных и профессиональных качеств; создании устойчивой и профессиональной системы в поддержку тюремного персонала; повышении качества услуг и совершенствовании законодательства, направленного на то, чтобы поставить учреждения на службу граждан при использовании функциональной системы рассмотрения жалоб; усилении антикоррупционных мер при укреплении механизма подачи жалоб и предоставления информации гражданам.

60. С созданием новой тюрьмы в Шкодере Главное управление тюрем выполнило некоторые рекомендации Европейского комитета по предупреждению пыток в

отношении сокращения переполненности тюрем и улучшения общих условий жизни заключенных. В настоящее время общее число заключенных составляет 5 578 человек. Общая вместимость тюрем составляет 6 236 человек, а общий показатель переполненности равен минус 11%. Из общего числа заключенных 5 169 составляют совершеннолетние лица, 107 – женщины, 23 – несовершеннолетние и 279 человек – пациенты судебно-психиатрического профиля, содержащиеся в учреждениях тюремной системы. Что касается совершенствования инфраструктуры, то были сделаны инвестиции, связанные с улучшением условий жизни заключенных.

61. Управление Омбудсмана обладает полной компетенцией инспектировать без предварительного уведомления все учреждения по исполнению уголовных наказаний. Было заключено несколько соглашений о сотрудничестве с неправительственными организациями, в задачи которых входит защита прав человека и основных свобод. Этим организациям разрешено проводить проверку условий содержания в тюрьмах в любое время. Представителям этих организаций было разрешено посещать помещения, просматривать соответствующую документацию и напрямую контактировать с заключенными без присутствия сотрудников полиции.

62. Сотрудничество с неправительственными организациями было расширено, и теперь оно охватывает проведение консультаций по планам действий и разработку совместных программ по укреплению системы реабилитации и обеспечению законности в пенитенциарных учреждениях.

Реформа системы правосудия

63. После нескольких месяцев подготовки основы и создания условий, недавно был достигнут ряд важных результатов в процессе переаттестации сотрудников судебных органов в Албании. Последние события свидетельствуют о том, что реформа идет успешно и что Албания находится на правильном пути к созданию системы правосудия, свободной от некомпетентности, необъективности и коррупции. В декабре решающим шагом в осуществлении реформы системы правосудия стало создание Высшего прокурорского совета и Высшего судебного совета. Этот ключевой шаг подтверждает необратимость реформы и успех процесса переаттестации. Существенные результаты, достигнутые в процессе переаттестации, являются основой для создания всех новых судебных органов. Формирование двух основных элементов системы правосудия теперь позволит создать специальные структуры по борьбе с коррупцией и организованной преступностью и Национальное бюро расследований, а также избрать постоянного Генерального прокурора.

64. В декабре 2018 года был также создан Совет по назначениям в системе правосудия (СНП). Он состоит из девяти членов, отобранных путем жеребьевки из числа судей и прокуроров, которые не находятся под действием дисциплинарных мер. СНП отвечает за проверку выполнения правовых требований и оценку соответствия профессиональным и моральным критериям кандидатами на должность Инспектора по вопросам верховного правосудия, а также кандидатами на работу в Конституционном суде. СНП проверяет и оценивает кандидатов в соответствии с их профессиональными качествами.

65. Совет по назначениям в системе правосудия провел свое первое заседание 15 января и разрабатывает правила процедуры, которые должны быть приняты на следующем заседании Совета. Это позволит СНП приступить к разработке подзаконных актов о проведении жеребьевки для отбора докладчиков, проверки и оценки 40 кандидатов (на должность судей и других работников), претендующих на вакантные должности в Конституционном суде и на должность Инспектора по вопросам верховного правосудия.

Борьба с коррупцией

66. С 2015 года Албания реализует на практике Комплексную антикоррупционную стратегию. Общий замысел этой Стратегии заключается в следующем:

«Формирование албанских органов власти с высоким уровнем транспарентности и добросовестности, пользующихся доверием граждан и гарантирующих качественное обслуживание при отсутствии коррупции». Основными целями Комплексной антикоррупционной стратегии являются профилактика коррупции, наказание за нее и информирование/просвещение общественности о фактах коррупции. Эти цели являются долгосрочными и осуществляются на протяжении всего периода реализации этой Стратегии и ее Плана действий.

67. План действий на 2018–2020 годы по реализации Комплексной антикоррупционной стратегии на 2015–2020 годы был утвержден решением Совета министров № 241 от 20 апреля 2018 года и предусматривает разработку Паспорта показателей, создание, ввод в действие и определение обязанностей Координационного комитета по осуществлению Комплексной антикоррупционной стратегии, а также Межведомственной целевой группы по борьбе с коррупцией.

68. Новый план действий на 2018–2020 годы включает в себя в общей сложности 18 целей, касающихся: превентивного подхода, который нацелен на искоренение коррупции в первую очередь в органах государственного управления и во всех государственных структурах, главным образом в учреждениях, предоставляющих государственные услуги гражданам; карательного подхода, призванного обеспечить, чтобы правоохранительные органы и, в частности, независимые органы, которые играют ключевую роль в этом процессе, следили за правоприменительной деятельностью и обеспечением верховенства права, тем самым обеспечивая транспарентность и безупречность в работе государственных органов; подхода, направленного на информирование общественности, призванного обеспечить участие общественности в борьбе с коррупцией путем ее изобличения и активной поддержки инициатив, направленных на предотвращение коррупционных явлений.

Право на жизнь

69. В последние годы были предприняты значительные усилия для решения проблемы кровной мести. В Уголовном кодексе была предусмотрена уголовная ответственность и усилено наказание за преступления, связанные с убийствами на почве кровной мести, за серьезные угрозы возмездия в форме кровной мести, за угрозы в отношении какого-либо лица, не позволяющие ему покинуть свое жилище, и за подстрекательство к кровной мести. В марте 2015 года парламент принял резолюцию, настоятельно призывающую Координационный совет по борьбе с кровной мстью принять меры по предотвращению этого явления в Албании. При Главном управлении государственной полиции (ГУГП) был создан Штаб по борьбе с преступностью на почве мести и кровной мести, который несет ответственность за руководство, надзор и координацию работы подчиненных структур в этой области.

70. Национальный план действий по предупреждению, выявлению, документированию уголовных преступлений, совершаемых на почве мести и кровной мести, и борьбе с ними был обновлен в 2014 году с целью укрепления сотрудничества с местными органами власти, организациями гражданского общества, прокуратурой, управлениями образования и школами в интересах урегулирования конфликтов, улучшения расследования преступлений и судебного преследования за них и совершенствования образования. Согласно статистическим данным ГУГП от кровной мести пострадали 60 семей, то есть 143 отдельных лица, из которых 40 – дети.

71. В 2014 году была принята инструкция «О порядке обучения не выходящих из дома детей», на основе которой были разработаны учебная программа и специальные предметные программы для обучения не выходящих из дома детей. Местные структуры государственной полиции, главным образом в наиболее затронутых округах, в сотрудничестве с местными органами власти и НПО организуют периодические совещания для обсуждения вопросов, связанных с кровной мстью.

Защита детей¹⁰

72. Наилучшие интересы ребенка представляют собой руководящий принцип в законодательстве, подзаконных актах и политике в отношении детей, включая Кодекс уголовного правосудия по делам несовершеннолетних, Закон об услугах социального обеспечения, Уголовный кодекс с поправками и стратегии. Этот принцип наилучших интересов и порядок его практического применения включены во все учебные пособия, наставления и программы учебных курсов для специалистов, работающих с детьми и в интересах детей.

73. Закон 18/2017 «О правах и защите ребенка», вступивший в силу в 2017 году, охватывает права ребенка в более широком плане с особым акцентом на укрепление системы защиты детей от насилия, надругательств, эксплуатации и безнадзорности на национальном и местном уровнях. Наилучшие интересы ребенка должны учитываться всеми правоохранительными органами, ориентированными на работу с детьми.

74. Семейный кодекс и Закон 18/017 определяют механизмы и порядок вмешательства суда по установлению контакта в случае, если родитель или законный опекун не желает выполнять свои обязательства, и для пересмотра решений о контактах с родителем. Этот Закон впервые предусматривает меры по реабилитации родителей, направленные на то, чтобы дети, находящиеся на альтернативном попечении, могли вернуться в свои семьи благодаря расширению возможностей семей и их поддержке или путем вмешательства в целях улучшения семейных отношений, если ребенок все еще живет в семье.

75. Закон «Об услугах социального обеспечения» и Национальная стратегия социальной защиты предусматривают меры, направленные на поддержку семьи и предотвращение институционализации детей, в том числе посредством оказания коммунально-бытовых услуг, прямой помощи нуждающимся семьям, консультирования и обучения семей.

76. Закон 18/2017 разъясняет характер структур по защите детей и усиливает меры по выявлению случаев, когда дети подвергаются риску насилия, надругательств, безнадзорности или эксплуатации, включая чрезвычайные меры по немедленному выводу ребенка из опасной ситуации. Он также налагает прямое обязательство на всех специалистов, работающих с детьми, сообщать о случаях надругательств над ними. Были созданы многосекторальная система защиты детей от всех форм насилия и соответствующие механизмы, структуры и системы.

77. Этот Закон институционализировал группы по защите детей и установил стандарты по оказанию услуг группами по защите детей и по оценке качества услуг по защите детей в муниципалитетах, а также обеспечил основу для их проверки структурами центрального уровня. Основное внимание в Национальной повестке дня по правам детей на 2017–2020 годы (НПДПД) уделяется профилактике в качестве ключевой стратегии для защиты детей от всех форм насилия, включая поощрение позитивных ненасильственных методов воспитания. Практика ведения дел была институционализирована как стандартизированный метод или система, используемая для обеспечения надлежащего реагирования на дела детей, подвергающихся риску, в установленные сроки и в соответствии со стандартами обслуживания.

78. Было улучшено оказание услуг жертвам семейно-бытового насилия. Число детей, размещаемых на ежегодной основе, является относительно постоянным, при этом рассматривается 38–59 дел в год. Для каждого ребенка разрабатывается индивидуальный план услуг по интеграции, который включает его зачисление в школу и контроль за ее посещаемостью. Проводятся различные информационно-просветительские и культурные мероприятия с целью развития социальных и когнитивных навыков детей. Профильные социальные работники и психологи, работающие в соответствующих центрах, помогают матерям присоединиться к программам в сфере занятости и обеспечения жильем, предлагаемым местными органами власти или некоммерческими организациями, с целью улучшения их финансового положения. Другие услуги для жертв, которые предоставляются государственными и частными центрами, включают в себя обеспечение жильем,

психосоциальную поддержку, направление на медицинское обслуживание, юридическую помощь, зачисление на курсы профессиональной подготовки и посредничество при трудоустройстве.

79. Национальная повестка дня по правам детей на 2017–2020 годы (НПДПД), принятая в 2017 году, является многосекторальной и межсекторальной и охватывает все другие секторальные планы действий, касающиеся детей. Эта Повестка дня основывается на достижениях Плана действий в интересах детей (ПДД) на 2012–2015 годы и на уроках, извлеченных из его реализации. Она содержит три стратегических направления деятельности: обеспечение благого управления в целях поощрения, осуществления и защиты прав детей, направленного на укрепление нормативно-правовой и институциональной базы для защиты детей и их прав; ликвидация всех форм насилия в отношении детей; разработка ориентированных на детей и подростков систем и услуг, а именно в области развития и образования, правосудия, здравоохранения и питания, а также в сфере социальной защиты.

80. При планировании НПДПД на 2017–2020 годы была проведена всеобъемлющая оценка потребностей в бюджетных ассигнованиях на нужды детей. Бюджеты центрального правительства и местных органов власти (64,4%), а также взносы доноров (26,2%) являются основными источниками средств для ее реализации. В течение отчетного периода многочисленные правительственные и неправительственные учреждения и организации проводили информационно-просветительские и учебные мероприятия в области прав детей. Права детей включены в учебные планы и учебники начального образования и также являются центральной частью воспитательной работы.

81. В 2014 году в Закон об Омбудсмене были внесены поправки, предполагающие создание Секции защиты и поощрения прав детей в составе одного Уполномоченного по защите и поощрению прав детей и трех помощников Уполномоченного. Уполномоченный был назначен в 2018 году и с тех пор ведет работу в полном объеме. В настоящее время Управление Омбудсмена разрабатывает новую стратегию по установлению приоритетов среди предпринимаемых усилий и повышению эффективности работы этого органа.

82. При Управлении Омбудсмена действует Отдел по приему и обслуживанию граждан в Тиране, а также семь региональных отделений в других крупных административных центрах страны. Эти отделения ведут эффективную работу по популяризации этой структуры и по поощрению прав детей в географических районах, в которых они осуществляют свою деятельность.

83. Омбудсмен уполномочен принимать индивидуальные жалобы на нарушения прав человека, решать соответствующие вопросы по собственной инициативе и проводить инспекции в государственных учреждениях, в том числе в детских домах и в местах содержания под стражей.

Безнадзорные дети

84. В соответствии с Законом 18/2017 безнадзорные дети признаются в качестве категории детей, которые нуждаются в особой защите (и не считаются правонарушителями). Однако в тех случаях, когда дети используются семьей для попрошайничества на улицах, эти семьи рассматриваются в качестве правонарушителей в соответствии с Уголовным кодексом, согласно которому эксплуатация детей для попрошайничества является уголовным преступлением.

85. По итогам национального обследования, проведенного в отношении безнадзорных детей, в стране был разработан и реализован Национальный план действий по выявлению и защите безнадзорных детей на 2015–2017 годы. При каждом муниципалитете были созданы группы на местах, отвечающие за идентификацию безнадзорных детей, оказание первой помощи и немедленное направление их в ответственные за ведение дел структуры, и такие группы также будут созданы на уровне Регионального управления государственных социальных служб.

86. Органы государственной полиции приняли ряд мер против экономической эксплуатации детей, включая попрошайничество, в рамках усилий по защите безнадзорных детей. Число дел по эксплуатации детей для попрошайничества, переданных в прокуратуру, увеличилось.

Торговля людьми, контрабанда и похищения

87. Была усовершенствована правовая и институциональная основа борьбы с торговлей людьми, которая включает в себя поправки к Уголовно-процессуальному кодексу (Закон 35/2017), а также было отмечено улучшение положения жертв и их доступа к уголовному судопроизводству. Закон «Об услугах социального обеспечения» обязывает все учреждения, ответственные за обслуживание детей – жертв торговли людьми, принимать все конкретные меры и действия для оказания им помощи и поддержки в целях поиска долгосрочного решения. Закон «О государственной полиции» предусматривает дополнительные гарантии защиты и всесторонней поддержки жертв торговли людьми, особенно детей. Кодекс уголовного правосудия усиливает защиту детей в рамках системы уголовного правосудия.

88. Защита детей дополнительно усиливается в рамках Национальной стратегии по борьбе с торговлей людьми на 2017–2020 годы, которая включает меры по заблаговременному выявлению потенциальных жертв торговли людьми в Албании и жертв торговли людьми за рубежом и их добровольному возвращению в Албанию.

Образование

89. Закон № 18/2017 «О правах и защите ребенка» предусматривает механизмы по предотвращению случаев непосещения школы в рамках обязательного образования в связи с отсутствием зачисления в школу или по финансовым и иным причинам. Он определяет обязанности школьных органов управления по рассмотрению таких случаев и структур по защите детей по принятию мер, чтобы обеспечить зачисление ребенка в школу или его возвращение в школу после отсева. Этот Закон гарантирует детям, которые завершили обязательное обучение, возможность продолжать образование, если они этого пожелают, и родители обязаны помогать им. С 2018 года были разработаны процедуры упрощения регистрации и возвращения в школу детей, которые по разным причинам не принимали участия в получении базового образования в течение по крайней мере двух учебных лет, бросили школу или были идентифицированы как незарегистрированные или безнадзорные дети.

90. Закон «О системе доуниверситетского образования» гарантирует конституционное право на образование для всех без какой-либо дискриминации. Стратегия развития доуниверситетского образования на 2014–2020 годы направлена на обеспечение качественного и инклюзивного образования, начиная с дошкольного.

91. Был принят ряд подзаконных актов и мер по расширению доступа к образованию для детей, находящихся в неблагоприятном или уязвимом положении (включая детей рома, детей-инвалидов, детей из сельских районов и т. д.). Ежегодно в бюджете предусматривается специальный фонд, позволяющий предоставлять бесплатные учебники для различных категорий детей из групп, находящихся в неблагоприятном положении (чьи родители получают экономическую помощь или пособие по безработице, а также из числа сирот, национальных меньшинств, детей-мигрантов, семей инвалидов, нуждающихся семей, из числа жертв торговли людьми, детей мигрантов и т. д.). Число детей из числа рома и балканских египтян, зачисленных в школу, увеличивается, а число бросающих – уменьшается.

Эксплуатация детей¹¹

92. Закон «О правах и защите ребенка» усилил защиту детей от экономической эксплуатации. Уголовное законодательство предусматривает защиту от экономической эксплуатации детей и уголовное преследование за нее. НПДПД на

2017–2020 годы предусматривает ряд мер по решению проблемы детского труда, в том числе: оценку положения в области детского труда; руководящие принципы по оценке детского труда для структур по защите детей; процедуры выявления экономически эксплуатируемых детей, включая безнадзорных детей, оказания им немедленной помощи и их перенаправления в ответственные учреждения в соответствии с Законом № 18/2017.

93. Согласно принятым в 2015 году поправкам к «Трудовому кодексу», минимальный возраст для приема на работу был повышен до 16 лет и приведен в соответствие с Законом «О доуниверситетском образовании» и Директивой ЕС. Были уточнены правила консультирования и профессиональной подготовки детей, классификации тяжелых и опасных работ, а также составления графика проведения медицинских осмотров. Был подготовлен Национальный план действий по защите детей от экономической эксплуатации, включая безнадзорных детей (2019–2021 годы). Его основными целями являются: предотвращение экономической эксплуатации детей; обеспечение защиты и оперативных мер/услуг с учетом установленных потребностей ребенка; преодоление социальных и культурных барьеров, способствующих экономической эксплуатации; преследование по уголовным делам, связанным с экономической эксплуатацией детей.

94. Решение Совета министров (PCM) № 108/2017 «О защите детей на рабочем месте» устанавливает подробные требования по безопасности и охране здоровья детей в возрасте до 18 лет и их защите от экономической эксплуатации и любых видов работ, которые могут нанести вред их безопасности и здоровью или физическому, умственному, моральному и социальному развитию и служить помехой их образованию или участию в культурной и хозяйственной деятельности. Дети в возрасте 16–18 лет могут работать, но им запрещается выполнять работу в ночное время или работу, представляющую вред для их здоровья или развития, и во всех случаях их привлечение должно быть санкционировано Центральной инспекцией. Дети в основном заняты на производственных предприятиях (76%) и в туристическом бизнесе (21%). Государственная инспекция труда и социальных служб принимает правовые меры в случаях нарушения правовых норм, регулирующих занятость детей. Основное внимание в деятельности инспекций уделяется сезонной занятости трудящихся, детскому труду, работе во вторую и третью смену, созданию условий для охраны труда и здоровья на производстве.

Правосудие в отношении несовершеннолетних¹²

95. Закон № 37/2017 «Кодекс уголовного правосудия в отношении несовершеннолетних» предусматривает права и процессуальные гарантии несовершеннолетних, вступивших в конфликт с законом. Восстановительное правосудие включено в правовые положения, регулирующие каждый процессуальный этап правосудия в отношении несовершеннолетних. На стадии судебного разбирательства Кодекс расширяет полномочия институциональных отделов для несовершеннолетних и молодых людей в возрасте до 23 лет. В нем указывается, что наказание ребенка лишением свободы является крайней мерой, применяемой к несовершеннолетним, совершившим уголовное преступление. Ответственные учреждения принимают надлежащие правовые, институциональные и инфраструктурные меры для обеспечения соблюдения положений этого Кодекса.

96. Настоящий Кодекс предусматривает, что ребенок, находящийся в конфликте с законом или являющийся жертвой или свидетелем или принимающий участие в административном и гражданском процессе, имеет право на бесплатную юридическую и психологическую помощь, предоставляемую государством. Национальная адвокатская палата предоставляет учреждениям, занимающимся бесплатной юридической помощью, список адвокатов, специализирующихся на правосудии в отношении несовершеннолетних и прошедших соответствующую подготовку. Дети, ставшие жертвами уголовных преступлений, получают психологическую поддержку на всех этапах предварительного расследования, проводимого структурами государственной полиции.

97. Юридическая помощь предусмотрена для детей-жертв или детей, находящихся в конфликте с законом, на всех стадиях уголовного судопроизводства; для детей, проживающих в учреждениях социального попечения или под опекой, которые, среди прочего, стремятся инициировать разбирательство без согласия своих законных опекунов или против них. Дети, находящиеся под стражей или под арестом в полицейских структурах, незамедлительно и в полном объеме информируются о своих правах, получают немедленный доступ к адвокату и медицинской помощи и направляются на судебное разбирательство в сроки, предусмотренные Конституцией. В 2017 году юридическая помощь предоставлялась жертвам уголовных преступлений в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом.

98. Управление Омбудсмана обладает полной компетенцией инспектировать без предварительного уведомления все учреждения по исполнению уголовных наказаний. Ведется и обновляется база данных об осуществлении рекомендаций Омбудсмана. Было подписано соглашение о сотрудничестве между Главным управлением государственной полиции и Центром комплексных юридических услуг и практики о предоставлении бесплатной юридической и психологической помощи несовершеннолетним во время предварительного следствия.

99. В соответствии с Кодексом уголовного правосудия по делам несовершеннолетних, Министерство образования и Министерство юстиции, начиная с 2018 года, приняли организационные правила и процедуры получения обязательного, среднего и высшего образования несовершеннолетними правонарушителями. Для обучения лиц школьного возраста в учреждениях предварительного содержания под стражей была утверждена учебная программа. Дети получают бесплатные учебники.

100. Был принят ряд мер для улучшения условий содержания несовершеннолетних в пенитенциарной системе, включая предоставление комплексных услуг в сотрудничестве с другими государственными учреждениями. К их числу относятся образовательные мероприятия, программы реабилитации и реинтеграции, профессиональная подготовка для расширения возможностей трудоустройства после освобождения и т. д. Индивидуальная программа обращения с заключенным составляется в соответствии с оценкой его психосоциальных потребностей. Мероприятия для несовершеннолетних организуются в соответствии с недельным графиком, при этом несовершеннолетние участвуют в спортивных мероприятиях, получают образование и профессиональную подготовку, участвуют в досуговых мероприятиях, пользуются библиотечными услугами, им организуется социальное и психологическое консультирование и другие виды подготовки.

101. В настоящее время в семи окружных судах (из 29 окружных судов и судов первой инстанции) имеются уголовные секции, занимающиеся вопросами преступности среди несовершеннолетних. В Кодексе подчеркивается, что вопросы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних будут решаться только лицами, прошедшими специальную подготовку и обучение. Кодекс предусматривает создание комплексной системы данных, касающихся правосудия в отношении несовершеннолетних. В 2017 году в Министерстве юстиции было создано специальное подразделение, занимающееся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних, которое отвечает за анализ и обеспечение согласованности статистических данных о правосудии в отношении несовершеннолетних. Данные о несовершеннолетних даются в разбивке по уголовным преступлениям, возрастным группам (до 14 лет и от 14 до 18 лет), полу и месту жительства.

102. Благодаря созданию инфраструктуры и институциональных рамок было расширено применение мер, альтернативных содержанию под стражей, позволяющих избежать судебного преследования и наказания для несовершеннолетних, находящихся в конфликте с законом. В новой Стратегии правосудия в отношении несовершеннолетних предусмотрен ряд мер в целях ускорения прогресса в этой области. Служба пробации наладила сотрудничество с целым рядом учреждений, чтобы обеспечить поддержку детей, находящихся под пробационным надзором, в том числе с Национальной службой занятости, региональными управлениями

профессионально-технического образования, региональными управлениями образования и т. д.

Национальные меньшинства¹³

103. Принятие и реализация Закона «О защите национальных меньшинств в РА» представляет собой прогресс в укреплении защиты прав человека как одного из ключевых приоритетов для начала переговоров о вступлении в Европейский союз. Он также улучшает существующую правовую основу и гарантирует национальным меньшинствам, где бы они ни проживали в Албании, равное и недискриминационное обращение, как и всем остальным албанским гражданам, путем расширения диалога с представителями меньшинств.

104. Процесс разработки этого Закона был проведен в тесной консультации с ассоциациями меньшинств и другими соответствующими субъектами на основе публичных слушаний при содействии и консультативной помощи лучших европейских экспертов, в том числе Совета Европы, на основе рекомендаций Консультативного комитета по РКНМ, резолюции Комитета министров Совета Европы о выполнении Албанией РКНМ, европейских стандартов и с учетом конкретных условий и потребностей Албании. На разных этапах подготовки проводились широкие консультации с участием центральных учреждений, органов местного самоуправления, независимых учреждений, ассоциаций меньшинств, гражданского общества и международных организаций. На протяжении всего процесса были проведены консультации со всеми ассоциациями меньшинств в Албании и их представителями.

105. Закон дает определение национального меньшинства, устраняя разграничение двух категорий меньшинств (национальных и этноязыковых меньшинств), а также содержит правовые критерии для признания в качестве национального меньшинства на основе субъективных (самоидентификация) и объективных критериев. Он впервые предусматривает официальное и юридическое признание всех существующих национальных меньшинств в Албании на основе положений РКНМ. Для целей этого Закона национальными меньшинствами в Республике Албания считаются: греки, македонцы, аромуны, рома, балканские египтяне, черногорцы, боснийцы, сербы и болгары.

106. Этот Закон направлен на обеспечение осуществления конкретных прав человека лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, путем защиты самобытности национальных меньшинств как важнейшего компонента недискриминации и полного равенства перед законом. Каждый человек, принадлежащий к национальному меньшинству, может идентифицировать себя как такового на всей территории Албании на основе самоидентификации. Он предусматривает запрет дискриминации; свободу ассоциации и право на представительство; свободу религии; свободу выражения мнений и информации; право на участие в общественной, культурной, социальной и экономической жизни; сохранение культурной самобытности; право на образование; право на образование на языке национального меньшинства; право на использование языка меньшинства и т. д.

107. Лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, в территориальных единицах местного самоуправления, где они живут традиционно или в значительном количестве, предоставляются возможности для обучения или получения распоряжений на языке их меньшинств. Они имеют право официально использовать свой язык при различных обстоятельствах в тех территориальных единицах местного самоуправления, где они традиционно проживают или составляют более 20% от общей численности населения этой единицы, по решению органов самоуправления, когда это позволяют соответствующие условия и когда в этом есть достаточная потребность. Принятый пороговый уровень соответствует требованиям принципа, рекомендованного экспертизой Совета Европы.

108. Что касается права на образование¹⁴, то лица, принадлежащие к национальному меньшинству, имеют право изучать язык меньшинства. Этим лицам в территориальных единицах местного самоуправления, где они живут традиционно или в значительном количестве, при наличии достаточного количества запросов должна быть предоставлена возможность изучать язык меньшинства или посещать уроки на языке меньшинства согласно соответствующему законодательству в сфере образования. Они имеют право создавать частные учреждения системы образования и профессионально-технического обучения и управлять ими.

109. В сентябре 2018 года были утверждены два проекта решений в области образования: решение Совета Министров (PCM) «Об обеспечении учащихся школьными учебниками, непрерывном повышении профессиональной квалификации учителей, а также об организации и проведении школьных занятий на языке национальных меньшинств»; PCM «О надлежащих мерах поощрения культуры, истории, языка и религии национальных меньшинств в рамках образовательной и научной деятельности высших учебных заведений»¹⁵.

110. Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, помимо албанского языка имеют право использовать также язык национального меньшинства для: а) написания своего имени и фамилии согласно соответствующему законодательству; б) оформления вывесок, надписей и сообщения другой информации. Лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, в территориальных единицах местного самоуправления, где они живут традиционно или в значительном количестве, обеспечивается возможность для обучения или получения распоряжений на языке своего меньшинства. Они имеют право официально использовать свой язык при различных обстоятельствах в тех территориальных единицах местного самоуправления, где они традиционно проживают или составляют более 20% от общей численности населения этой единицы, по решению органов самоуправления, когда это позволяют соответствующие условия и когда в этом есть достаточная потребность. По решению органов местного самоуправления территориальных единиц, где более 20% жителей принадлежат к тому или иному национальному меньшинству и при наличии достаточной потребности, названия соответствующих административных единиц, дорог и других топографических указателей должны наряду с албанским языком также быть представлены на языке соответствующего меньшинства.

111. В связи с осуществлением этих положений предусматривается принятие законов, касающихся: использования языка национальных меньшинств применительно к административным органам и к отображению на нем названий соответствующих административных единиц, дорог и других топографических указателей; наличия критериев для определения территориальных единиц местного самоуправления и достаточного количества адекватных запросов, обосновывающих предоставления возможности изучать язык меньшинства или посещать уроки на этом языке.

112. Основными подзаконными актами об осуществлении Закона о национальных меньшинствах, уже подготовленными к принятию, являются следующие положения: о структуре и функциях Специальной комиссии, а также о процедурах рассмотрения заявок на признание национального меньшинства; о критериях, документации и соответствующих процедурах сбора данных, касающихся идентификации лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, на основе их права на самоидентификацию и документации гражданского реестра; о принятии стратегий, программ и планов действий по созданию необходимых условий для национальных меньшинств в целях сохранения и развития их самобытности; о необходимых мерах и политике, направленных на обеспечение участия национальных меньшинств в общественной, культурной, социальной и экономической жизни; о критериях поддержки инициатив и проектов, направленных на защиту прав национальных меньшинств, сохранение и поощрение особой культурной, этнической, языковой, традиционной и религиозной самобытности национальных меньшинств, а также о критериях отбора для их финансирования и управления Фондом для национальных меньшинств; о мерах по обеспечению прав лиц, принадлежащих к национальным

меньшинствам, выражать свои мысли и придерживаться своего мнения, а также получать и распространять информацию на языке меньшинств.

113. Что касается эффективного функционирования органов, представляющих меньшинства, то в Законе о национальных меньшинствах содержатся конкретные положения об учреждении, компетенции, функционировании и составе Комитета по делам национальных меньшинств (КНМ) в качестве центрального учреждения под эгидой Премьер-министра в целях обеспечения защиты и поощрения прав и интересов национальных меньшинств. Что касается работы органов, представляющих меньшинства, то Совет министров принял решение о порядке функционирования КНМ (декабрь 2018 года). Создание Фонда для национальных меньшинств поможет поддерживать инициативы и проекты, направленные на защиту прав национальных меньшинств, сохранение и поощрение индивидуальной культурной, этнической, языковой, традиционной и религиозной самобытности национальных меньшинств.

114. Что касается «права на самоидентификацию»¹⁶, то в соответствии со статьей 6 Закона о национальных меньшинствах: 1) каждый человек имеет право заявить о своей принадлежности к национальному меньшинству на основе права на самоидентификацию в соответствии с положениями Закона о переписи населения в Республике Албания и в случаях, предусмотренных в этом Законе; 2) никто не может быть принужден к раскрытию или обнародованию данных о своей принадлежности к национальному меньшинству и его/ее этнической, языковой или религиозной принадлежности, за исключением тех случаев, когда такое раскрытие данных необходимо для реализации прав, предусмотренных настоящим Законом¹⁷.

115. Этот Закон гарантирует право заявить о своей принадлежности к национальному меньшинству. Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам на основе права на самоидентификацию, могут заявить о своей принадлежности к национальному меньшинству во время общей переписи населения в Республике Албания. После принятия Закона о национальных меньшинствах в Албании по-прежнему необходимо обеспечивать соблюдение внутреннего законодательства, которое гарантирует применение прав меньшинств в соответствии с Законом о меньшинствах. Поэтому все внутренние законы, включая законодательство о переписи, будут пересмотрены в соответствии с европейскими стандартами.

116. Следующая перепись населения и жилого фонда¹⁸ будет проведена в 2020 году под руководством Национального института статистики Албании (ИНСТАТ). Что касается вопроса об этнической принадлежности, то правовая основа переписи населения и жилого фонда будет соответствовать принципу самоидентификации и праву лица, принадлежащего к национальному меньшинству, свободно выбирать, считаться таковым или нет в соответствии с Законом о национальных меньшинствах и РКНМ, а также международными стандартами. Перепись 2020 года будет осуществляться по методу всеобщего прямого опроса, проводимого на местах, предполагающего подготовку вопросников счетчиками с использованием новых методов сбора данных. Проведение переписи в Албании в 2020 году будет соответствовать международным рекомендациям и регламентам Европейского союза. Сбор информации будет проходить по всем основным темам, охватываемым рекомендациями Евростата и Организации Объединенных Наций. Согласно рекомендациям Евростата и Организации Объединенных Наций, вопросы переписи сгруппированы в две основные категории: 1) вопросы, представляющие общий интерес и необходимые для статистических сопоставлений на международном уровне; 2) факультативные вопросы, основанные на конкретных потребностях и запросах пользователей. Вопросы об этнической принадлежности носят деликатный характер, и сбор данных будет осуществляться на основе свободного предоставления сведений респондентами. Вопрос об этнической принадлежности будет факультативным, также как вопросы, касающиеся религии и языка. За подготовкой проекта закона о переписи населения 2020 года последует процесс проведения консультаций, включающий консультативное совещание с представителями меньшинств и этнокультурных групп¹⁹.

Меньшинства рома и балканских египтян

117. Национальный план действий по интеграции рома и балканских египтян на 2016–2020 годы отражает расширение масштабов осуществляемых мер, а также инициирует новые мероприятия по содействию интеграции рома и балканских египтян с выделением средств из государственного бюджета и изысканием финансирования благодаря координации деятельности с международными донорами. Основными принципами являются: поощрение социальной интеграции; использование адресного подхода для решения конкретных вопросов социальной изоляции; уважение различий между рома и балканскими египтянами; привлечение рома и балканских египтян к разработке, реализации и мониторингу государственной политики.

118. Национальный план действий по интеграции предусматривает меры по всеобъемлющему решению вопросов, связанных с положением рома и балканских египтян в Албании в области образования и межкультурного диалога, регистрации актов гражданского состояния, правосудия, социальной защиты, занятости, образования, профессиональной подготовки, обеспечения городским жильем, здравоохранения, а также вопросов, связанных с политикой в области координации и мониторинга. Министерство здравоохранения и социальной защиты выделяет достаточные ресурсы для его реализации и следит за достигнутым прогрессом в его реализации.

119. В целях улучшения координации в области интеграции рома и балканских египтян была создана сеть из семи координационных центров при ключевых министерствах, ответственных за вопросы образования, регистрации актов гражданского состояния, здравоохранения, занятости, обеспечения социальным жильем и профессиональной подготовки. Была создана база данных о 57 координационных центрах на муниципальном уровне, которые координируют политику в отношении рома и балканских египтян. Была разработана электронная система «RomAlb», которая служит централизованным веб-приложением, позволяющим собирать и обрабатывать информацию о меньшинствах рома и балканских египтян.

ЛГБТИ-сообщество

120. В Национальном плане действий по борьбе с дискриминацией по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности на 2012–2014 годы и в Национальном плане действий в интересах ЛГБТИ-сообщества на 2016–2020 годы предусматривается ряд мер по борьбе с дискриминацией в отношении этих групп лиц и по их интеграции. Стратегическими целями являются: совершенствование нормативно-правовой и институциональной базы, а также повышение осведомленности о недискриминации и защите прав представителей ЛГБТИ-сообщества в соответствии с международными стандартами; ликвидация всех форм дискриминации в отношении ЛГБТИ-сообщества путем наращивания потенциала правоохранительных структур; улучшение доступа к занятости, образованию, здравоохранению, жилью и спорту для представителей ЛГБТИ-сообщества при гарантиях обеспечения им равных возможностей.

Права инвалидов²⁰

121. Закон № 93/2014 «Об интеграции инвалидов и об обеспечении доступности» соответствует стандартам, закрепленным в Конвенции о правах инвалидов, ратифицированной в 2012 году. Этот Закон и Национальный план действий в интересах инвалидов на 2016–2020 годы направлены на улучшение качества жизни и эффективную интеграцию инвалидов. В Национальный совет по делам инвалидов, созданный в 2015 году для руководства межведомственными мерами, входят ОГО, представляющие права детей-инвалидов и родителей детей-инвалидов.

122. В настоящее время проводится реформа существующей системы оценки инвалидности, предполагающая переход от медицинской к биопсихосоциальной модели. На основании Закона об экономической помощи с июля 2017 года в двух административных единицах муниципалитета Тираны проводится апробирование новой социальной системы оценки инвалидности. Также осуществляется тестирование Национального электронного реестра инвалидов, который включает в себе основной элемент реформы системы оценки инвалидности. Оценка инвалидности лиц с инвалидностью осуществляется медицинскими учреждениями, избегая при этом многократного присутствия этих лиц на различных этапах данного процесса²¹. Пособие по инвалидности в рамках программы социальной защиты служит делу поддержки инвалидов и повышению качества их жизни. Расходы на выплаты по инвалидности значительно возросли в последние годы, являясь основной частью расходов на социальную защиту.

123. С 2014 года был принят ряд подзаконных актов, касающихся: государственных услуг для инвалидов; устранения средовых и инфраструктурных барьеров; сбора статистических данных об инвалидности на центральном и местном уровнях; принятия «жестового языка». Также были приняты другие меры по включению инвалидов в общество на основе биопсихосоциальной оценки инвалидности.

124. В сотрудничестве с центрами по уходу было проведено несколько мероприятий, направленных на содействие участию в жизни общества и социальной интеграции инвалидов. Специальные дни, такие как День для лиц с нарушениями слуха и зрения, Международный день инвалидов, Всемирная неделя действий в поддержку образования и детей-инвалидов, используются как возможность для повышения осведомленности.

125. Закон о правах ребенка гарантирует ребенку-инвалиду право на получение медицинских, социальных, образовательных и любых других услуг по мере необходимости, определяемых ответственными структурами по оценке инвалидности. Национальная повестка дня по правам детей на 2017–2020 годы предусматривает меры по раннему выявлению и лечению детей с проблемами развития и раннему выявлению проблем с психическим здоровьем у детей в возрасте до 18 лет. В стране насчитывается 11 жилых центров развития интернатного типа для инвалидов в возрасте 0–25 лет (шесть государственных и пять негосударственных). В настоящее время действуют 37 центров дневного ухода и общинных центров, в том числе для детей-инвалидов, по сравнению лишь с 19 такими центрами в 2013 году.

126. Доступ к ассистивным устройствам и технологиям по доступным ценам для детей-инвалидов был улучшен, но все еще остается проблемой. Приоритет отдается зачислению детей-инвалидов в школы. Каждый год местным учебным заведениям предлагается создавать условия для максимально качественного образования детей-инвалидов, включая информирование о воспитании детей и повышение осведомленности общества и родителей о правах детей-инвалидов на образование в инклюзивной и дружелюбной обстановке. В 2014 году были приняты «Критерии для помощников учителей, занимающихся с учащимися-инвалидами в государственных заведениях системы доуниверситетского образования». В 2017/18 году было назначено более 610 ассистивных педагогов, что на 65% больше, чем в 2014/15 году. В 6–9 классах проводятся уроки поддержки для детей с пониженной обучаемостью. Периодически организуются учебные курсы для специалистов, работающих в области образования детей-инвалидов.

Права собственности

127. В соответствии с Правительственной программой на 2017–2021 годы предусматривается тщательное реформирование государственных служб, занимающихся вопросами, связанными с документами на собственность, включая регистрацию, реституцию и компенсацию. Реформа включает в себя вопросы организации и структуры соответствующих учреждений, цифровизации услуг, набора персонала, а также оказания услуг гражданам, чтобы добиться качественного,

профессионального и оперативного их оказания. Министерство юстиции продолжает работать над реализацией этого процесса.

128. Комплексная реформа системы управления земельными ресурсами является одной из приоритетных задач правительства Албании. В задачи реформы входит улучшение системы управления земельными ресурсами, совершенствование прав собственности и использования ресурсов, а также создание комплексной и интегрированной системы информирования о земельных ресурсах в Албании.

129. Закон о создании Государственного кадастрового агентства был принят 20 декабря 2018 года. Это агентство представляет собой объединение в одном учреждении ряда структур, в том числе: Агентства по инвентаризации и передаче общественного имущества; Агентства по легализации, городскому планированию и интеграции неформальных территорий/зданий; Бюро регистрации недвижимого имущества.

Мигранты и беженцы²²

130. Мигранты обладают равными правами с гражданами Албании в том, что касается права на получение социальных льгот, таких как экономическая помощь или социальное обеспечение. Закон 108/2013 «Об иностранцах» с поправками, внесенными в 2016 году, уважает право иностранцев на семейную жизнь и на воссоединение семьи. В нем признается право иностранца на воссоединение семьи с гражданином Албании, воссоединение семьи иностранца, который постоянно проживает в Албании, с членами своей семьи. Мигранты, работающие в Албании, имеют те же права, что и албанцы, согласно положениям действующего законодательства.

131. Закон «Об иностранцах» определяет содержание под стражей как крайнюю административную меру, принимаемую и применяемую ответственным государственным органом на региональном уровне по работе с иностранцами в отношении иностранца, на которого распространяется постановление о высылке (но не постановление о депортации) после исчерпания всех возможных альтернативных мер, или когда после проведенной оценки ситуации выясняется, что такие меры не могут быть применены в отношении какого-либо иностранца или иностранца, повторно принятого на основании соглашений о реадмиссии.

132. Закон «Об убежище», принятый в 2014 году, регулирует процедуры предоставления убежища, определяет соответствующие органы, права просителей убежища и беженцев, порядок их дополнительной и временной защиты. После принятия Закона об убежище был принят ряд подзаконных актов.

133. Закон об убежище и Закон об иностранцах основаны на принципах невыдворения, наилучших интересов ребенка и права на семейную жизнь. Проект национальной стратегии управления миграцией и плана действий, которые должны быть приняты в течение 2019 года, направлен на обеспечение комплексного реагирования на проблемы и возможности миграции.

V. Приоритеты Республики Албания в области поощрения и защиты прав человека

134. Определены следующие приоритеты в области поощрения и защиты прав человека:

- дальнейшее согласование национальных положений с международными обязательствами в области защиты прав человека;
- укрепление роли национальных правозащитных механизмов;
- проведение реформы системы правосудия и борьба против коррупции;

- совершенствование нормативно-правовой базы в области прав человека, особенно в том, что касается прав ребенка, женщин, инвалидов и меньшинств;
- дальнейшее сотрудничество с мандатариями специальных процедур Организации Объединенных Наций и сохранение в силе постоянного приглашения для мандатариев специальных процедур;
- укрепление сотрудничества с гражданским обществом в вопросах поощрения прав человека и осуществления программ защиты прав человека.

Примечания

- ¹ Law no. 76/2016 “On some additions and amendments to Law no. 8417/1998 “Constitution of the RoA”.
- ² 1. Law no. 84/2016 “On the Provisional Re-evaluation of Judges and Prosecutors in the Republic of Albania”; Law no. 95/2016 “On organization and functioning of institutions to fight corruption and organized crime”. 2. Law no. 96/2016 “On the status of judges and prosecutors in the Republic of Albania”; 3. Law no. 97/2016 “On organization and functioning of the prosecutor’s office in the Republic of Albania”; 4. Law no. 98/2016, dated 6.10.2016, “On organization and functioning of the judicial power in the Republic of Albania”; 5. Law no. 115/2016 “On governance institutions of the justice system”. 6. Law no. 35/2017 “On some addenda and amendments to law no. 7905, dated 21.3.1995 “Code of Criminal Procedure of the Republic of Albania”, amended; 7. Law no. 36/2017 “On some addenda and amendments to law no. 7895, dated 27.01.1995 “Criminal Code of the Republic of Albania”, amended”; 8. Law no. 37/2017 “Code of Criminal Justice for Children”; 9. Law no. 32/2017 “On some amendments and addenda to law no. 10173, dated 22.10.2009 “On witness protection and justice collaborators”, amended; 10. Law no. 69/2017 “On some addenda and amendments to law no. 9157, dated 04.12.2003 “On interception of electronic communication”, amended”; 11. Law no. 70/2017 “On some addenda and amendments to law no. 10192, dated 3.12.2009 “On prevention and striking at organised crime, trafficking and corruption through preventive measures against assets”; 12. Law no. 43/2017 “On some amendments and addenda to law no. 157/2013 “On measures against financing of terrorism”; 13. Law no. 44/2017 “On some addenda and amendments to law no. 9917, dated 19.5.2008 “On prevention of money laundering and financing of terrorism”, amended; 14. Law no. 42/2017 “On some amendments and addenda to law “On declaration and audit of assets, financial obligations of the elected persons and some public employees”, amended; 15. Law no. 38/2017 “On some addenda and amendments to law no. 8116, dated 29.3.1996, “Code of Civil Procedure of the Republic of Albania”, amended; 16. Law no. 40/2017 “On some amendments “On organisation and functioning of the Ministry of Justice”, amended; 17. Law no. 39/2017 “On some addenda and amendments to law no. 49/2012 “On organisation and functioning of Administrative Courts and adjudication of administrative disputes” amended”; 18. Law no. 41/2017 “On some addenda and amendments to law no. 152/2013, “On civil servant”, amended”; 19. Law no. 111/2017 “On state guaranteed legal aid”; 20. Law no. 98/2017 “On court fees in the Republic of Albania”; 21. Law no. 26/2018 “On some addenda and amendments to the law no. 10385, dated 24.2.2011 “On mediation in dispute resolution”; 22) Law no. 55/2018 “On the profession of the advocate in the Republic of Albania; 23. Law No. 80/2018 “On some amendments and additions to Law No. 8331, dated on 21.4.1998, “On the Execution of Criminal Decisions”, as amended; 24. Law No. 86 /2018 “On additions and amendments to the Law No. 10018/2008 “On State Advocacy”; 25. Law no. 110/2018 “On the Notary in the Republic of Albania”.
- ³ The law on national minorities was published in the Official Journal on 9 November 2017 and entered into force 15 days after its publication in the Official, on 24 November 2017.
- ⁴ <https://www.ohchr.org/en/hrbodies/upr/pages/uprimplementation.aspx>.
- ⁵ http://tedrejtatenjeriut.punetijashtme.gov.al/UN_System/PAGE_KONTEKSTI_METODOLOGJIA/jA8AALKnDxFIdmRFSUhiemxpAAA.
- ⁶ The decision was formalized during the 25th meeting of the OSCE Ministerial Council in Milan, on 6–7 December 2018.
- ⁷ https://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/20257ALBANIA_VNR_2018_FINAL2.pdf
- ⁸ Recommendations 104.30, 104.36, 104.34, 105.32, 105.33, 104.35, 104.54, 105.11, 105.36.
- ⁹ Recommendations 104.45, 104.46, 104.47, 104.48, 105.20, 105.21, 105.22, 106.11, 104.49, 104.50, 104.51, 104.52, 104.56, 104.57, 104.58, 104.59, 104.60, 104.55, 104.44.
- ¹⁰ Recommendations 104.43, 104.86, 106.10, 106.3, 104.25, 106.8, 104.26, 104.68, 104.65, 105.6.
- ¹¹ Recommendations 104.66, 104.67, 104.69, 106.2, 106.15.
- ¹² Recommendations 104.78, 104.79.
- ¹³ Recommendations 106.19, 106.20, 104.98, 104.99, 106.18, 106.21, 104.100, 104, 104.95, 106.23.

- ¹⁴ Recommendations 106.22, 106.23, 104.95.
- ¹⁵ Decisions of the Council of Ministers No. 561, dated 29.09.2018, No. 562, date 29.09.2018.
- ¹⁶ Recommendations 106.20, 106.23.
- ¹⁷ Articles 3, 7, 11, 12, 13, 14 and 15 of this Law: namely: definition; collection of the data; participation on the public, cultural, social and economic life; preservation of cultural identity; the right of education; freedom of expression, thought, and the right of information: the use of languages with authorities.
- ¹⁸ Recommendation 106.19.
- ¹⁹ INSTAT web page agenda-consultative-meeting-census-2020-minorities-and-ethnic-groups.pdf
- ²⁰ Recommendations 104.91, 104.91, 104.92, 104.90, 104.93.
- ²¹ DCM No. 813/2017.
- ²² Recommendations 104.104, 104.105.
-